



bản tin *Hệp Thoại*

Cộng Đoàn Đức Mẹ Hồn Xác Lên Trời, Our Lady of Czestochowa Church, Giáo Phận Metuchen
807 Hamilton Blvd., South Plainfield, NJ 07080

Tháng 07 Năm 2015

Linh Mục Quản Nhiệm:
Phêrô Trần Việt Hùng
(732) 372-3839

Email: petertran000@gmail.com
<http://www.cdmetuchen.org>

Chương Trình Mục Vụ

† Lễ Chúa Nhật: 12:30 PM

† Lễ Thứ Sáu: 08:00 PM

† Hòa Giải: 12:00 PM

† Rửa Tội:
Chúa Nhật thứ ba mỗi tháng.

† Hôn Phối:
Xin liên lạc trực tiếp với Cha Quản Nhiệm một năm trước ngày cưới.

† Thăm Bệnh Nhân:
Liên lạc anh Thi Anh Tài (732) 662-4218

Chủ Tịch:

Anh Tôn Thất Thắng
(908) 400-3090

Tôn Vương Đức Mẹ:

Anh Trần Quốc Hùng
(732) 200-5406

Ca Đoàn:

Anh Hoàng Long
(732) 642-2110

Hội Các Bà Mẹ:

Bà Nguyễn Thị Nhung
(732) 582-6302

Đông Hành Dân Thân:

Anh Thi Anh Tài
(732) 662-4218

Muối Đất:

Em Victoria Hoàng
(908) 400-9871

Ban Việt Ngữ:

Cô Kim Chi
(732) 548-5628

Ban Giáo Lý:

Anh Nguyễn Chính Nguyên
732-973-9307

Hội Cao Niên

Ông Nguyễn Trọng Tài
732-972-9885

PICNIC CỘNG ĐOÀN 2015 Chúa Nhật 16/08/2015

Trân trọng kính mời quý ông bà, anh chị em đến tham dự ngày picnic hằng năm của Cộng Đoàn Công Giáo Việt Nam - giáo phận Metuchen tại Roosevelt Park, Edison để mừng Lễ Đức Mẹ Hồn Xác Lên Trời, bổn mạng Cộng Đoàn, và để tạ ơn Thiên Chúa với muôn ơn lành Ngài đã ban cho mỗi người, mỗi gia đình chúng ta trong suốt năm qua. Đây cũng là dịp để mọi người có dịp gặp gỡ, hàn huyên tâm sự, giải trí, thưởng thức các món ăn cùng với các trò chơi lành mạnh và thi đua thể thao.

Địa Điểm: Roosevelt Park, (Grove 1, Lot A & B)
Rt. 1, Edison NJ - phía sau Menlo Park Mall

Chương Trình:

10:30 AM Thánh Lễ ngoài trời

12:00 PM Ăn Trưa - Cộng Đoàn đãi thọ

01:00 PM Trò chơi cho các em thiếu nhi, thi đấu thể thao với các bộ môn bóng chuyền, bóng bàn, cầu lông, cờ tướng...

06:00 PM Bế Mạc

Ghi chú: Sẽ không có Thánh Lễ 12 giờ 30 chiều tại nhà thờ Đức Mẹ Czestochowa vào Chúa Nhật 16/08/2015, mà chỉ có Thánh Lễ ngoài trời lúc 10 giờ 30 sáng tại Roosevelt Park, Edison.

Hướng Dẫn Lộ Trình:

From Route 1 North/South:
• Take Parsonage Rd. Exit at Menlo Park Mall.
After passing Menlo Park Mall, turn LEFT at Roosevelt Dr. Turn RIGHT at the first right turn to the parking lot (Grove 1)

Liên Lạc:

Anh Tôn Thất Thắng (908) 400-3090
Anh Vũ Quốc Bảo (908) 405-1097
Anh Nguyễn Đức Minh (908) 616-5612

ĐẠI HỘI THÁNH MẪU MISSOURI 2015

Cũng như hàng năm, năm nay anh Trần Quang ở Jersey City cũng tổ chức đi Đại hội Thánh Mẫu ở Missouri vào tháng 8 bằng xe bus, lệ phí xe bus mỗi người là \$280 cộng với tiền mướn trại \$20. Nếu ai trong cộng đoàn muốn đi xin trực tiếp ghi danh sớm vì chỗ có hạn.

Họ và Tên:

Địa chỉ:

Điện thoại: Điện thoại tay

Email:

Lệ phí mỗi người: \$280.00 Mướn trại: \$20.00

Số người cùng đi: Tổng công lệ phí:

Tôi ký tên dưới đây hoàn toàn đồng ý sự hướng dẫn trên xe bus trong suốt thời gian tham dự đại hội tuân giữ điều lệ ban tổ chức

Chữ ký Ngày

Francis Trần Quang
40 Grieco Dr, Jersey City, NJ 07305
(201) 726-9467 / (201) 222-2407
francisqtran@yahoo.com

Người Công Giáo Được Kêu Gọi Sống Chứng Nhân

Mặc dù Tối Cao Pháp Viện Hoa Kỳ công nhận quyền hôn nhân đồng tính, Hội đồng giám mục Hoa Kỳ lên tiếng kêu gọi người Công Giáo hãy can đảm sống chứng nhân cho sự thật của hôn nhân.

"Bất kể những gì đa số nhỏ hẹp của Tòa án Tối cao đã tuyên bố tại thời điểm này trong lịch sử, bản chất của hôn nhân của loài người vẫn không thay đổi và không thể thay đổi," Đức Tổng Giám Mục Joseph Kurtz của Louisville, chủ tịch hội đồng các giám mục Hoa Kỳ cho biết.

"Chúa Giêsu Kitô, chúa của tình yêu, đã dạy rõ ràng rằng hôn nhân ngay từ khởi đầu là sự hợp nhất suốt đời giữa một người đàn ông và một người đàn bà," Tổng Giám mục Kurtz nói thêm. "Là giám mục Công Giáo, chúng tôi đi theo chân của Chúa và chúng tôi sẽ tiếp tục giảng dạy và hành động theo sự thật này."

Trong một quyết định 5-4 ngày thứ Sáu, Tối Cao Pháp Viện đã phán quyết vụ Obergefell v. Hodges rằng, theo Tu chính án thứ mười bốn, các tiểu bang phải cấp giấy phép kết hôn cho các cặp vợ chồng đồng tính và công nhận hôn nhân đồng tính của các tiểu bang khác.

Tu chính án thứ mười bốn bảo vệ quyền của mọi công dân được "sống, tự do, và tài sản" trên mặt luật pháp, bảo đảm cho họ "sự bảo vệ bình đẳng trên pháp luật" ở các tiểu bang. Trong trường hợp này, tòa án phán quyết rằng định nghĩa hôn nhân là giữa một người nam và một

người nữ trước đoạt các cặp đồng tính quyền kết hôn hợp pháp của họ.

Phán quyết lật ngược quyết định tháng mười của tòa thượng thẩm quận 6 của Mỹ đã duy trì luật hôn nhân truyền thống ở các tiểu bang Michigan, Ohio, Kentucky và Tennessee. Sau phán quyết này thì hôn nhân đồng tính trở thành hợp pháp trên tất cả 50 tiểu bang.

Mặc dù Tòa án công nhận quyền hợp pháp của hôn nhân đồng tính, người Công Giáo phải dạy và làm chứng cho hôn nhân thật sự, các giám mục Hoa Kỳ khẳng định.

"Ý nghĩa độc đáo của hôn nhân như là sự kết hợp giữa một người nam và một người nữ đã được ghi trong cơ thể của chúng ta là nam và nữ," Tổng Giám mục Kurtz phản ánh.

"Việc bắt buộc định nghĩa lại hôn nhân trên khắp đất nước là một lỗi lầm bi thảm làm tổn hại đến lợi ích chung và đến những thành phần dễ bị tổn thương nhất trong chúng ta, đặc biệt là trẻ em. Luật pháp phải có nhiệm vụ hỗ trợ quyền cơ bản của mọi đứa trẻ là được giáo dục, nếu có thể, bởi cả cha và mẹ của mình trong một gia đình ổn định."

"Chúng ta cần phải làm việc nhiều hơn để bảo vệ quyền tự do ngôn luận, hội họp và tôn giáo của những người tiếp tục tuân theo **sự thật của hôn nhân là giữa một người đàn ông và một người phụ nữ.**"

FEAST OF ST. ANTHONY 2015

Một số anh chị em thiện nguyện trong công đoàn đã tích cực phụ giúp Giáo Xứ Our Lady Of Czestochowa trong những ngày Giáo Xứ tổ chức hội chợ gây quỹ trong dịp lễ Thánh Anthony từ thứ Ba ngày 2 tháng 6 năm 2015 cho đến thứ Bảy ngày 6 tháng 6 năm 2015 được thành công tốt đẹp mặc dù có dài hôm thời tiết không được thuận tiện cho lắm vì mưa. Cộng Đoàn chân thành cảm ơn anh chị em thiện nguyện.



CN	Lần 1	Lần 2
14/06/2015	\$1,655.00	\$179.00
07/06/2015	\$1,416.00	\$305.00
31/05/2015	\$1,128.00	\$185.00
24/05/2015	\$ 721.00	\$243.00

Thánh Lễ Chúa Nhật	Lễ Gia Đình	Phụng Viên Thánh Thể	Đọc Sách	Giúp Lễ	Phòng Thánh	Tôn Vương Đức Mẹ
05/07/15 CN 14 Thường Niên	Lê Ngọc Diệp & Lê Tăng Tuyết	Ông Đoàn Bà Lan Bà Hạnh (Quý)	Nguyễn Văn Vĩnh	Khoi N, Vincent T, Danny N, Katie N, John Tran.	Anh Phương	
12/07/15 CN 15 Thường Niên	Lê Phúc & Võ Lý	Ông Thành Bà Thu Anh Phương	Trần Thị Kim Vui	Khoi N., Kevin N, Kayla My, Nick N, Anthony N	Anh Chiến	
19/07/15 CN 16 Thường Niên	Lê Q. Toàn & Nguyễn Thùy Phương	Bà Hương Bà Khổng Anh Minh	Đỗ Khắc Bảo Hân	Vincent T, Alex Vu, Angelina T, Ethan K, Natalie	Ông Đoàn	
26/07/15 CN 17 Thường Niên	Lê Song & Christine	Ông Hiếu Bà Lan Ông Đoàn	Đoàn Thái Chiến	Phillip B., Kevin N, Kayla My, John Tran Phillip B.	Anh Tân	